

2019年度休日納税相談窓口

日本語記事は25ページにあります。

Português Dias de consulta no balcão de pagamento de impostos aos domingos o durante o ano fiscal de 2019

As pessoas que não podem fazer suas consultas sobre o pagamento de impostos durante dias úteis por motivo de trabalho, etc, agora podem consultar-se no balcão de atendimento aos domingos.

▶ **Dias de consulta no balcão de pagamento de impostos aos domingos:** Quarto domingo de cada mês, das 8:30 às 12:00.

※No mês de agosto, o atendimento será no terceiro domingo.

※Nos meses de agosto e fevereiro, o atendimento também será oferecido no sábado anterior.

▶ **Local:** no balcão de atendimento do Departamento de Arrecadação de Impostos no primeiro andar da Prefeitura.

※Também oferecemos atendimento em português.

▶ **Informações:** Departamento de Arrecadação de Impostos, encarregado de arrecadação (Tel 95-0117).

English 2019 Holiday Consultation Service About Tax Payment

We offer free tax consultation services for residents who are not able to get any consultation on weekdays.

<Holiday Consultation service>

▶ **Date:** On the fourth Sunday in every month, 8:30 – 12:00

※On the third Sunday in August

※Also on the third Saturday in August and February,

▶ **Place:** At the tax department on the first floor of the city hall

※On these days, A Portuguese interpreter is available.

▶ **Inquiries:** Levy section in the tax administration department (Tel 95-0117)

Consulta para estrangeiros (com a presença de tradutor)	De segunda a sexta-feira, das 9:30 às 12:00 e das 13:00 às 16:00.	Prefeitura, segundo andar, lado oeste do balcão de atendimento aos cidadãos.	Balcão de atendimento a estrangeiros (ramal 159).
Free Consultation Services Available For Foreign Residents (An interpreter available)	From Monday to Friday, 9:30 – 12:00, 13:00 - 16:00	Consultation department for city residents at the south western side of the second floor of the city hall	Consultation department for foreign residents (Ext.159)

4月の無料相談

※相談日が祝日にあたる場合はお休みになります。

相談ごと	とき	ところ	問合せ
外国人相談 (通訳など)	月～金曜日 午前9時30分～正午・午後1時～4時	市役所2階南西側の 市民相談コーナー	外国人相談コーナー (内線159)
市民相談 (市役所での手続きなど一般相談)	毎週月・火・木・金曜日 午前10時～正午・午後1時～4時	市役所2階南西側の 市民相談コーナー	市民相談コーナー (☎83-1111内線204) 市民課(☎95-0152)
司法書士相談 (金銭問題、相続等) (要予約)	毎月第2・第4火曜日 午後2時30分～4時45分		知立市消費生活センター (☎95-0195)
行政相談	第2・第4水曜日 午後1時～4時		経済課(☎95-0125)
消費生活相談 (消費者のトラブル相談など)	毎週月・水・木・金曜日 午後1時～4時 (受付は午後3時30分まで)		建築課(☎95-0156)
労働相談 (要予約)	毎月第3木曜日 午後1時～4時		税務課 市民税係 (☎95-0116)
不動産相談	第2火曜日 午後1時～4時	市役所2階 打合せ室南	学校教育課(☎95-0136)
税務相談	4月22日(月) 午前9時～正午	市役所2階 打合せ室②南	子ども課(☎95-0120)
教育相談	毎月第1・第3金曜日 午後1時～午後3時	市役所2階 第4相談室	福祉課 福祉企画 (FAX83-1141)
児童相談	毎週月～金曜日 午前9時～午後5時	市役所2階 第5相談室	協働推進課 協働人權係 (☎95-0144)
手話相談 (聴覚障がい者)	毎週火・木曜日 午前9時～正午	市役所1階 福祉課窓口	
女性悩みごと相談	毎月第2・第4木曜日 午前9時～正午・午後1時～4時	市役所3階 協働推進課	
DV相談	市役所開庁時間内		

福祉の里ハツ田 相談コーナー

▶ 予約・問合せ 社会福祉協議会(☎82-8833)

心配ごと相談・人権相談	第1・3火曜日 午後1時～4時	結婚相談	毎週火曜日 午後1時～4時
交通事故相談 (要予約)	毎月第2火曜日 午後1時～4時	生活困窮相談	毎週月～金曜日 午前8時30分～午後5時15分
弁護士による法律相談 (要予約)	毎月第2・4木曜日 午後1時～4時		

※法律相談は毎月1日(土・日曜日、祝日を除く)の午前8時30分から予約してください

今月の納税 納期限は5月7日(火)です

▶ 問合せ 税務課

○固定資産税・都市計画税 (1期・全期)

□市税収納窓口開設日

4月28日(日) 午前8時30分～正午 (市役所1階 税務課)

※市税収納窓口開設日は原則毎月第4日曜日です。

※月によっては、変更する場合がありますのでご注意ください。

※ポルトガル語での対応も可能です。

